



Jesteś osobą podejrzaną o popełnienie czynu zabronionego

Zostałeś zatrzymany (zatrzymana) jako osoba podejrzana i przewieziono Cię na komisariat lub do innego miejsca przesłuchania. Ewentualnie wezwano Cię na przesłuchanie. Jakie masz prawa?

Pools

Masz od 12 do 18 lat i podejrzewa się Ciebie o popełnienie czynu zabronionego. Policja lub inny organ ścigania zatrzymał Cię i przewiózł na komisariat w celu zadania Ci pytań. Procedura ta nazywa się przesłuchaniem. Ewentualnie wezwano Cię do stawienia się na komisariacie. Ważne jest, abyś znał(a) swoje prawa i obowiązki. Dlatego dokładnie zapoznaj się z treścią tej broszury.

Pytania?

Masz pytania w związku z tą broszurą? Możesz je zadać adwokatowi, funkcjonariuszowi policji lub innemu organowi ścigania, który Cię zatrzymał. W broszurze każdorazowe odniesienie do policji jest równoznaczne z innym organem ścigania.

Więcej informacji uzyskasz pod adresem: www.juridischloket.nl lub telefonicznie pod numerem 0900 - 8020 (€ 0,25 za minutę).

Zostałeś zatrzymany i przewieziony na komisariat?

Poznaj swoje prawa.

- Polica ma obowiązek poinformować Cię o popełnienie jakiego czynu Cię podejrzewa.
- Policja ma prawo zadawać Ci pytania. Nazywa się to przesłuchaniem (policyjnym).
- Nie masz obowiązku udzielania odpowiedzi, jeśli nie chcesz. Masz prawo do zachowania milczenia.

- Przed rozpoczęciem przesłuchania policja skontaktuje się z adwokatem, który udzieli Ci porady. Czas oczekiwania na przybycie adwokata wynosi zazwyczaj do dwóch godzin. Rozmowa z adwokatem trwa maksymalnie 30 minut, ewentualnie dłużej, jeśli zajdzie taka konieczność. Nie ponosisz z tego tytułu żadnych kosztów. Jeśli znasz jakiegoś adwokata i właśnie z nim chcesz rozmawiać, jest to możliwe. Powiedz o tym policji.
- Adwokat może być również obecny w trakcie przesłuchania. Jeśli podejrzewa się Ciebie o popełnienie drobnego czynu zabronionego, wówczas koszty konsultacji z adwokatem pokrywasz Ty lub Twoi rodzice. Jeśli podejrzewa się Ciebie o popełnienie cięższego czynu zabronionego (na przykład kradzież lub przemoc), nie musisz płacić. Podczas pierwszej rozmowy zapytaj adwokata, która sytuacja ma miejsce w Twoim przypadku.
- Jeśli nie chcesz skorzystać z pomocy adwokata, podczas przesłuchania może być obecna osoba zaufana, na przykład rodzic. Powiedz o tym policji.

Jeśli w celu zaangażowania adwokata, policja przekaże Twoje dane osobowe Radzie Pomocy Prawnej, wówczas zostaną one przetworzone w bazie danych Rady.

- Jeśli nie mówisz lub nie rozumiesz po niderlandzku albo znasz ten język tylko w niewielkim stopniu, podczas przesłuchania (policyjnego) masz prawo do skorzystania z pomocy tłumacza. Jeśli nie rozumiesz, co mówi do Ciebie funkcjonariusz policji, poinformuj go o tym. Tłumacz pomoże Ci również podczas rozmowy z adwokatem. Nie ponosisz z tego tytułu żadnych kosztów.
- Jeśli zostanie podjęta decyzja, że musisz pozostać na komisariacie dłużej, wówczas policja skontaktuje się z Twoim rodzicem lub

opiekunem, aby powiadomić ich o Twoim zatrzymaniu. Czasami prokurator wydaje decyzję, że nie jest to możliwe natychmiast. W takiej sytuacji zostanie wystosowane zawiadomienie do Rady ds. ochrony dzieci i opieki nad nimi.

- Jeśli zostanie podjęta decyzja o tym, że musisz pozostać na komisariacie, a nie masz obywatelstwa holenderskiego, wówczas możesz poprosić policję o powiadomienie o Twoim zatrzymaniu konsulatu lub ambasady kraju, z którego pochodzisz.
- Jeśli źle się czujesz lub potrzebujesz lekarza bądź też musisz zażyć leki, poinformuj o tym policję.
- Masz prawo do zapoznania się z dokumentami dotyczącymi postępowania, o ile są one dostępne. W niektórych przypadkach prokurator może zdecydować, że tymczasowo nie jest to możliwe. Jeśli nie władasz językiem niderlandzkim lub tylko w niewielkim stopniu się nim posługujesz, masz prawo do tłumaczenia niektórych dokumentów lub ich fragmentów, np. tłumaczenia najważniejszych fragmentów nakazu zastosowania środka zapobiegawczego w postaci tymczasowego aresztowania oraz pozwu.

Na jak długo może zatrzymać Cię policja?

- W zależności od czynu, o popełnienie którego jesteś podejrzany (podejrzana), możesz zostać zatrzymany (zatrzymana) na komisariacie przez maksymalnie trzy dni i 18 godzin.
- W przypadku dłuższego zatrzymania konieczna jest decyzja sądu. Zapytaj swojego adwokata, co możesz zrobić, jeśli nie zgadzasz się z zatrzymaniem lub z decyzją o zatrzymaniu na dłużej.

Wezwano Cię do stawienia się na komisariacie?

W takiej sytuacji przed przesłuchaniem Ty lub Twoi rodzice macie prawo skontaktować się z adwokatem. Należy również ustalić, czy będzie on obecny podczas przesłuchania. W takiej sytuacji koszty adwokata pokrywasz Ty lub Twoi rodzice.

W jaki sposób adwokat może się okazać pomocny przed przesłuchaniem?

Adwokat występuje wyłącznie w Twoich interesach. Zanim zostaniesz przesłuchany (przesłuchana), adwokat może:

- wyjaśnić Ci, na czym polega czyn zabroniony, za który jesteś podejrzewany;
- udzielić Ci porady prawnej;
- poinformować Cię o przebiegu przesłuchania (policyjnego);
- poinformować Cię o Twoich prawach i obowiązkach podczas przesłuchania;
- skontaktować się z Twoją rodziną lub pracodawcą w celu poinformowania o Twojej sytuacji, jeśli wyrazisz takie życzenie.

To, co powiesz policji podczas przesłuchania jest bardzo istotne, ponieważ zostanie to zanotowane w raporcie. Nazywa się on protokołem policyjnym. Twoja sprawa trafi do prokuratora, a potem ewentualnie do sądu? Wówczas źródłem informacji będzie taki protokół. Dlatego musisz dokładnie zapoznać się z protokołem z przesłuchania. Jeśli akceptujesz jego treść, poinformuj policję, że chcesz podpisać protokół. Jeśli nie akceptujesz jego treści, poproś policję o wprowadzenie zmian. Jeśli podczas Twojego przesłuchania obecny jest adwokat, może on sprawdzić za Ciebie, czy policja prawidłowo sporządziła protokół z przesłuchania.

Policja nie uczestniczy w Twojej rozmowie z adwokatem. Bez Twojej zgody adwokat nie może nikogo informować na temat tego, o czym z Tobą rozmawiał. Nawet z policją. To samo dotyczy tłumacza, jeśli był on obecny podczas Twojej rozmowy z adwokatem.

W jaki sposób adwokat może się okazać pomocny podczas przesłuchania?

Adwokat siedzi obok Ciebie w pokoju przesłuchań i może:

- przedstawiać komentarze na początku i po zakończeniu przesłuchania;
- zadawać pytania osobie, która przesłuchuje;
- zadawać pytania Tobie, czy wszystko jest dla Ciebie zrozumiałe;
- informować policję, jeśli nie rozumiesz pytań;
- czuwać nad tym, aby nie zmuszano Cię do mówienia;
- prosić w trakcie przesłuchania o przerwę w celu konsultacji z Tobą; Ty również możesz poprosić o przerwę w przesłuchaniu; jeśli będziesz o to prosić zbyt często, możesz uzyskać odpowiedź odmowną.

Jeśli nie czujesz się na tyle dobrze, aby uczestniczyć w przesłuchaniu, powiedz o tym. Adwokat przekaże tę informację policji.

Uwaga: Jeśli najpierw nie wyraziłeś (wyraziłaś) chęci na obecność adwokata na przesłuchaniu, ale potem zmieniłeś (zmieniłaś) zdanie, powiedz o tym. Nadal masz taką możliwość.

Jeśli poinformowałeś (poinformowałaś), że nie chcesz korzystać z adwokata podczas przesłuchania, Twoi rodzice lub opiekun mimo to mogą zdecydować, że adwokat ma być obecny.

Jeśli podczas przesłuchania nie jest obecny adwokat, ale jest obecna osoba zaufana.

Osoba zaufana może się tylko przysłuchiwać. Osoba ta siedzi obok Ciebie podczas przesłuchania, ale nie może nic mówić. Osoba zaufana musi mieć ukończone 18 lat i nic nie może ją łączyć z czynem zabronionym, o popełnienie którego jesteś podejrzany (podejrzana). Osobą zaufaną może być ktoś z rodziców, ale też inna osoba dorosła.



Niniejsza broszura jest publikacją:
Ministerstwa Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości
Postbus 20301 | 2500 EH | Den Haag [Haga]

Lipiec 2017 | 104356

Treść niniejszej broszury nie może stanowić podstawy żadnych roszczeń.